SONY

LCD TV

Quick Start Guide

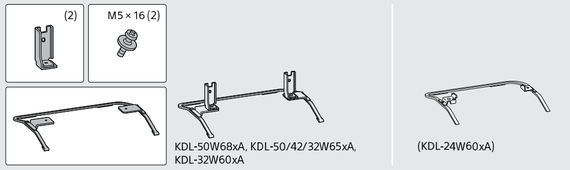
Quick Start Guide	GB
Guide de démarrage rapide	FR
Guía de inicio rápido	ES
Handleiding Snel aan de slag	NL
Schnellstartleitfaden	DE
Guia de Iniciação Rápida	PT
Guida introduttiva	IT
Snabbstartguide	SE
Guiden Hurtig start	DK
Pikaopas	FI
Hurtigstartguide	NO
Szybkie wprowadzenie	PL
Stručná příručka	CZ
Sprievodca rýchlym uvedením do prevádzky	SK
Üzembe helyezési útmutató	HU
Ghid scurt de utilizare	RO
Кратко ръководство за потребителя	BG
Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης	GR
Hızlı Başlangıç Kılavuzu	TR
Краткое руководство	RU
Короткий посібник	UA

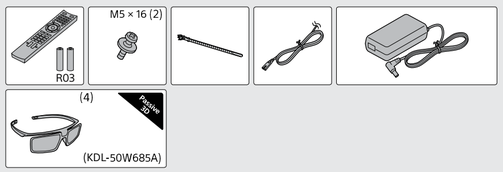
BRAVIA

KDL-50W68xA / 50W65xA / 42W65xA / 32W65xA / 32W60xA / 24W60xA

4-453-093-13(1)

© 2013 Sony Corporation





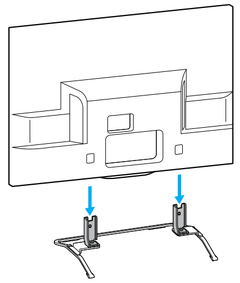
What's in the box
Contenu de la boîte
Contenido de la caja
Wat zit er in de doos
Inhalt der Verpackung
O que está dentro da caixa
Contenuto della confezione

Kartongens innehåll
Hvad er der i kassen
Laatikon sisältö
Pakken inneholder
Co znajduje się w opakowaniu
Obsah dodávky
Obsah dodávky

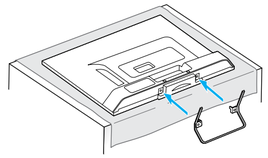
A doboz tartalma
Conținutul cutiei
Какво има в кутията
Περιεχόμενο συσκευασίας
Kutu içeriği
Содержимое упаковки
Комплект постачання

1

KDL-50W68xA, KDL-50/42/32W65xA, KDL-32W60xA

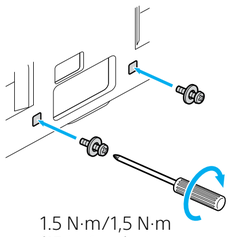


KDL-24W60xA



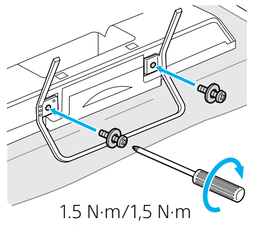
2

KDL-50W68xA, KDL-50/42/32W65xA, KDL-32W60xA



1.5 N·m/1,5 N·m
{15 kgf·cm}

KDL-24W60xA

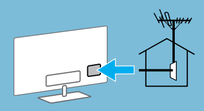


1.5 N·m/1,5 N·m
{15 kgf·cm}

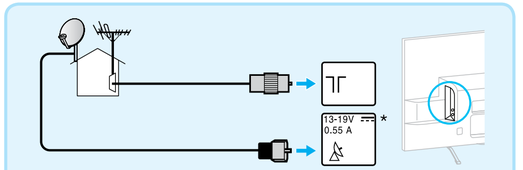
Stand mounting.
Your TV 's stand will be used as part of the Wall-Mount Bracket. For instructions on using the Wall-Mount Bracket, refer to the supplied "Wall-Mount Bracket Installation Guide" leaflet.
Fixation du support.
Votre support TV sera utilisé avec le support de fixation murale. Pour savoir comment utiliser le support de fixation murale, reportez-vous à la brochure fournie intitulée « Guide d'installation du support de fixation murale ».
Base de montaje.
El soporte del televisor se utilizará en la instalación del soporte de pared. Para obtener instrucciones sobre el uso del soporte de pared, consulte el documento suministrado "Guía de instalación del soporte de pared".
Montagestandaard.
Uw tv-standaard wordt gebruikt als onderdeel van de wandmontagesteun. Voor instructies over het gebruik van de wandmontagesteun raadpleegt u het bijgeleverde document "Installatiegids voor de wandmontagesteun".
Ständermontage.
Der Ständer des Fernsehgeräts wird als Teil der Wandhalterung verwendet. Anleitungen zur Verwendung der Wandhalterung finden Sie in der mitgelieferten Anleitung „Montageanleitung Wandhalterung".
Montagem do suporte.
O suporte do seu televisor irá ser utilizado como parte do suporte de parede. Para obter instruções sobre como utilizar o suporte de parede, consulte o folheto "Guia de instalação do suporte de parede" fornecido.
Montaggio sul supporto.
Il supporto da tavolo del televisore sarà utilizzato come parte integrante della staffa di montaggio a parete. Per istruzioni sull'utilizzo della staffa di montaggio a parete, consultare il libretto in dotazione "Guida all'installazione della staffa di montaggio a parete".

Montering av stativ.
Din TV:s stativ kommer att användas som en del av väggfästet. För anvisningar om hur du använder väggfästet, se den medföljande broschyren "Installationsguide för väggfäste".
Montering på fod.
Dit tv-bord vil blive brugt som en del af Beslaget til vægmontering. For instruktioner om brugen af Beslag til vægmontering henvises til den medfølgende "Installation af Beslag til vægmontering"-folder.
Jalustan asennus.
TV:n jalustaa käytetään seinäasennuksiinnittimen osana. Ohjeet seinäasennuksiinnittimen käyttämiseksi on annettu toimitetussa ohjeessa "Seinäasennuksiinnittimen asennusopas".
Stativmontering.
TV-ens stativ vil brukes som en del av veggmonteringsbraketten. For anvisninger om bruk av veggmonteringsbraketten, kan du se det medfølgende heftet "Installasjonsveiledning for veggmonteringsbrakett".
Montaż na podstawie.
Podstawa telewizora będzie użyta jako część uchwytu ściennego. W celu zapoznania się z instrukcjami użytkowania uchwytu ściennego należy skorzystać z dołączonej do zestawu broszury „Instrukcja instalacji uchwytu ściennego".
Montáž podstavce.
Stojan vašeho televizoru bude použit jako součást nástěnného držáku. Pokyny k používání nástěnného držáku naleznete v dodané brožuře „Průvodce instalací nástěnného držáku".
Montáž stojana.
Stojan TV prijímača sa použije ako súčasť montážnej konzoly na stenu. Pokyny na používanie montážnej konzoly na stenu nájdete v dodanom letáku „Návod na inštaláciu montážnej konzoly na stenu".
Állvány felszerelése.
A tv-állvány a fali konzol részeként használatos. A fali konzol használatával kapcsolatos utasításokért tekintse meg a mellékelt „Fali konzol felszerelési útmutató" tájékoztató nyomtatványt.

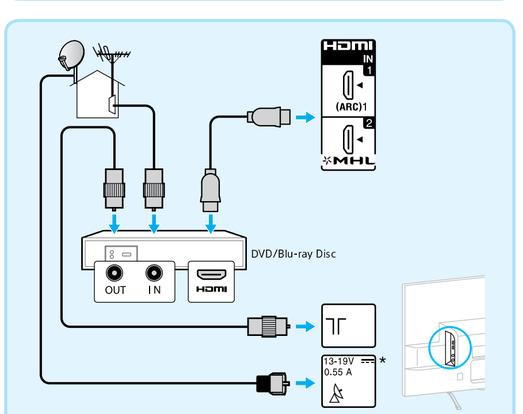
Montarea suportului.
Suportul televizorului va fi utilizat ca parte a dispozitivului de montare pe perete. Pentru instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului de montare pe perete, consultați broșura „Ghid de instalare pentru suportul de fixare pe perete" furnizată.
Монтиране на стойката.
Стойката на вашия телевизор ще се използва като част от конзолата за закрепване към стена. За инструкции относно използването на конзолата за закрепване към стена вижте доставената брошура "Ръководство за монтаж на конзола за закрепване към стена".
Σύνδεση βάσης.
Η βάση της τηλεόρασής σας θα χρησιμοποιηθεί ως μέρος της Επιτοίχιας βάσης. Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση της Επιτοίχιας βάσης, συμβουλευτείτε το φυλλάδιο "Οδηγός εγκατάστασης της Επιτοίχιας βάσης" που παρέχεται.
Sehpa montaj parçası.
Televizyonunuzun sehpası Duvar Askı Aparatının bir parçası olarak kullanılacaktır. Duvar Askı Aparatının kullanımıyla ilgili yönergeler için birlikte verilen "Duvar Askı Aparatı Montaj Kılavuzu" kitapçığına bakın.
Крепление стойки.
Данная подставка для телевизора будет использоваться как часть кронштейна для настенной установки. Для получения инструкций по использованию кронштейна для настенной установки см. прилагаемую инструкцию "Руководство по установке кронштейна для настенной установки".
Кріплення стійки.
Підставка для телевізора буде використовуватися в складі кронштейна для настінного кріплення. Інструкції щодо використання кронштейна для настінного кріплення дивіться в листівці «Посібник зі встановлення кронштейна для настінного кріплення» (додається).



A



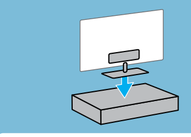
B



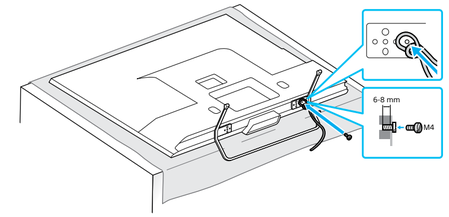
Connections (cables not supplied); (A) Antenna connection, (B) Antenna and AV device via a High Speed HDMI cable for high-quality video and audio. For more information on connections, refer to the i-Manual.
(* Satellite antenna availability depends on your TV set.)
Raccordements (câbles non fournis) ; (A) Raccordement de l'antenne, (B) Antenne et périphérique AV via un câble HDMI haut débit pour une qualité vidéo et audio élevée. Pour plus d'informations sur les raccordements, reportez-vous à l'i-Manual.
(* La disponibilité de l'antenne satellite dépend de votre téléviseur.)
Conexiones (cables no suministrados); (A) conexión de antena, (B) antena y dispositivo AV a través de cable HDMI de alta velocidad, para disfrutar de vídeo y audio de alta calidad. Para obtener más información sobre las conexiones, consulte el i-Manual.
(* La disponibilidad de una antena para satélite depende de cada televisor.)
Aansluitingen (kabels niet meegeleverd); (A) antenneaansluiting, (B) antenne en AV-apparaat via hoge snelheid HDMI-kabel voor video en audio van hoge kwaliteit. Meer informatie over aansluitingen vindt u in de i-Manual.
(* De beschikbaarheid van de satellietantenne is afhankelijk van uw televisietoestel.)
Verbindungen (Kabel nicht im Lieferumfang); (A) Antennenverbindung, (B) Antenne und AV-Gerät über High-Speed-HDMI-Kabel für Video und Audio von hoher Qualität. Weitere Informationen zu den Verbindungen finden Sie im i-Manual.
(* Die Verfügbarkeit der Satellitenantenne hängt von Ihrem Fernsehgerät ab.)
Ligações (cabos não fornecidos); (A) ligação de antena, (B) antena e dispositivo AV através de um cabo HDMI de alta velocidade para vídeo e áudio de alta qualidade. Para obter mais informações acerca das ligações, consulte o i-Manual.
(* A disponibilidade da antena do satélite depende do seu televisor.)
Collegamenti (cavi non in dotazione); (A) Collegamento antenna, (B) Collegamento antenna e dispositivo AV tramite un cavo HDMI ad alta velocità che garantisce un'elevata qualità video e audio. Per ulteriori informazioni sui collegamenti, consultare l'i-Manual.
(* La disponibilità dell'antenna satellitare dipende dal televisore in uso.)

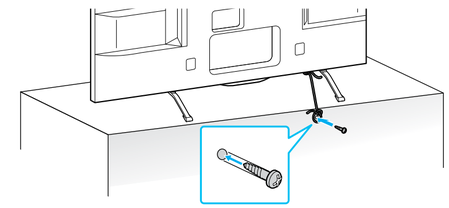
Anslutningar (kablar medföljer inte); (A) Antenningång, (B) Antenn- och AV-enhet via en High Speed HDMI-kabel för bild och ljud i hög kvalitet. Ytterligare information om anslutningar finns i din i-Manual.
(* Tillgänglighet till satellitantenn beror på din TV.)
Tilslutninger (kabler medfølger ikke); (A) Antennestik, (B) Antenne og AV-enhed via et High Speed HDMI-kabel til video og lyd af høj kvalitet. For yderligere oplysninger om tilslutningsmuligheder henvises til i-Manualen.
(* Tilgængeligheden af satellitantenne afhænger af din tv-installation.)
Liitännät (johdot ovat lisävaruste); (A) Antenniliitäntä, (B) Antenni ja AV-laite nopean HDMI-kaapelin kautta-korkealaatuisen videon ja audion toistamiseksi. Lisätietoja liitännöistä on annettu i-Manual-käyttöohjeessa.
(* Satelliittiantennin saatavuus riippuu TV-vastaanottimestasi.)
Tilkoblinger (kabler medfølger ikke); (A) antennetilkobling, (B) antenne og AV-enhet via høy hastighet HDMI-kabel for video og lyd i høy kvalitet. For mer informasjon om tilkoblinger, kan du se i-Manual.
(* Hvorvidt en satellittantenne er tilgjengelig avhenger av TV-en din.)
Podłączenia (kable niezawarte w zestawie); (A) połączenie antenowe, (B) połączenie antenowe i urządzeń AV przez kabel HDMI wysokiej prędkości do wysokiej jakości obrazu i dźwięku. Więcej informacji na temat połączeń można znaleźć w i-Manual.
(* Dostępność anteny satelitarnej jest uzależniona od posiadanego telewizora.)
Propojovací kabely (nejsou součástí dodávky), (A) anténní konektor, (B) anténa a AV zařízení s vysokorychlostním rozhraním HDMI pro vysoce kvalitní video a zvuk. Další informace o připojení naleznete v elektronické příručce.
(* Dostupnost satelitní antény závisí na vašem TV.)
Prípojky (káble sa nedodávajú); (A) prípojka antény, (B) anténa a AV zariadenie prostredníctvom vysokorýchlostného kábla HDMI pre video a zvuk vysokej kvality. Ďalšie informácie o prípojkách nájdete v návode i-Manual.
(* Dostupnosť satelitnej antény závisí od vášho TV prijímača.)
Csatlakozások (a kábelek nem tartozékok); (A) Antenna csatlakozás, (B) Antenna és AV-eszköz nagy sebességű HDMI-kábelen keresztül-a kiváló minőségű kép és hang érdekében. A csatlakozásokkal kapcsolatban további információkat az i-Manual kézikönyvben talál.
(* A műholdantenna elérhetősége a tv-készüléktől függ.)

Conexiuni (cablurile nu sunt furnizate); (A) Conexiune de antenă, (B) Antenă şi dispozitiv AV prin intermediul unui cablu HDMI de mare viteză pentru imagini şi sunete de înaltă calitate. Pentru mai multe informaţii despre conexiuni, consultaţi i-Manualul.
(* Disponibilitatea antenei de satelit depinde de televizorul dvs.)
Връзки (кабели не са доставени); (A) Антенна връзка, (B) Антена и AV устройство чрез високоскоростен HDMI кабел за висококачествено видео и аудио. За повече информация за връзките се обърнете към i-Manual.
(* Наличието на сателитна антена зависи от вашия телевизор.)
Συνδέσεις (δεν παρέχονται καλώδια): (A) Σύνδεση κεραίας, (B) Σύνδεση κεραίας και συσκευής εικόνας/ήχου μέσω καλωδίου HDMI υψηλής ταχύτητας για υψηλή ποιότητα εικόνας και ήχου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις συνδέσεις, ανατρέξτε στο i-Manual.
(* Η διαθεσιμότητα της δορυφορικής κεραίας εξαρτάται από την τηλεόρασή σας.)
Bağlantılar (kablolar ürünle verilmez); (A) Anten bağlantısı, (B) Bir Yüksek Hızlı HDMI kablosu üzerinden yüksek kaliteli video ve ses için anten ve AV cihazı. Bağlantılarla ilgili daha fazla bilgi için i-Manual'e başvurun.
(* Uydu anteninin bulunabilirliği televizyonunuza bağlıdır.)
Подключения (кабели не прилагаются); (A) подключение антенны, (B) подключение антенны и аудио-/видеоустройства через высокоскоростной кабель HDMI для передачи видео и аудио высокого качества. Для получения дополнительной информации о подключениях см. руководство i-Manual.
(* Возможность подключения спутниковой антенны зависит от телевизора.)
Підключення (кабелі не входять до комплекту); (A) підключення антени, (B) підключення антени й аудіовізуального пристрою за допомогою кабелю High Speed HDMI для високоякісного відтворення відео та звуку. Додаткову інформацію про підключення див. у посібнику i-Manual.
(* Наявність супутникової антени залежить від моделі телевізора.)

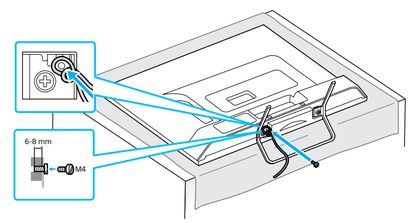


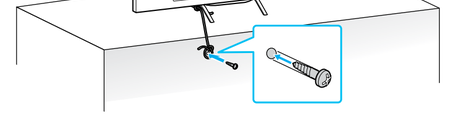
KDL-50W68xA, KDL-50/42/32W65xA, KDL-32W60xA

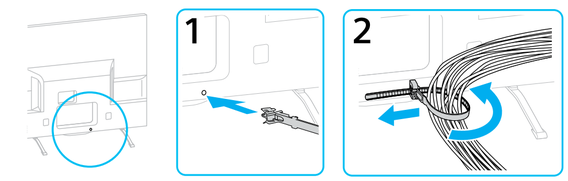




KDL-24W60xA





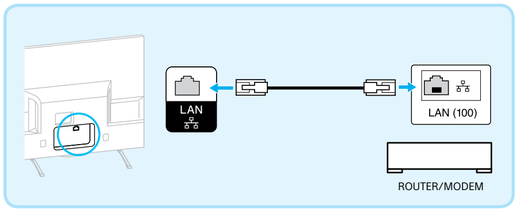


Topple prevention (cord and screws are not supplied) and Cable bundling.
Prévention des renversements (corde et vis non fournies) et lien pour câbles.
Sistema de prevención de caídas (cable y tornillos no suministrados) y brida para cables.
Omvalpreventie (snoer en schroeven zijn niet meegeleverd) en kabelbundeling.
Kippschutz (Schnur und Schrauben nicht im Lieferumfang) und Kabelbündelung.
Prevenção de queda (cabo e parafusos não são fornecidos) e união dos cabos.
Prevenzione delle cadute (cavo e viti non in dotazione) e cavi cablati.
Vältskydd (tråd och skruvarna medföljer inte) och kabelbindning.

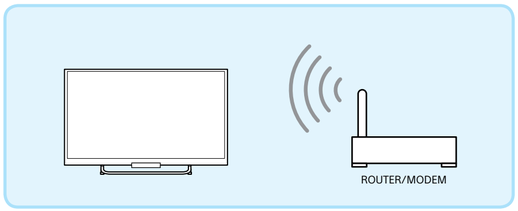
Forebyggelse af væltning (ledning og skruer medfølger ikke) og kabelbundtning.
Kaatumisen estäminen (nauha ja ruuvit ovat lisävaruste) ja johtojen niputtaminen.
Forhindre velting (snor og skruer medfølger ikke) og binding av kabel.
Zabezpieczenie przed wywróceniem (linka i śruby niezawarte w zestawie) oraz opaska kablowa.
Ochrana proti převrhnutí (šňůra a šrouby nejsou součástí dodávky) a páska na upevnění kabelů.
Ochrana proti prevrhnutiu (kábel a skrutky sa nedodávajú) a prúžok na zviazanie káblov.
A felborulás megakadályozása (a kábel és a csavarok nem tartozékok) és a kábelek kötegelése.

Sistem de prevenire a răsturnării (cablul şi şuruburile nu sunt furnizate) şi sistem de prindere a cablurilor.
Предотвратяване на преобръщане (връзи винтове не са предоставени) и групиране на кабели.
Πρόληψη ανατροπής (το καλώδιο και οι βίδες δεν παρέχονται) και τακτοποίηση καλωδίων.
Devrilme koruması (kordon ve vidalar ürünle verilmez) ve kablo bağı.
Защита от опрокидывания (шнур и винты не прилагаются) и группирование кабелей.
Захист телевізора від перекидання (шнур і гвинти не входять до комплекту), зв'язування кабелів.

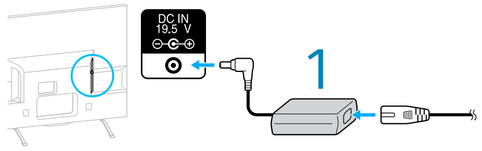
A

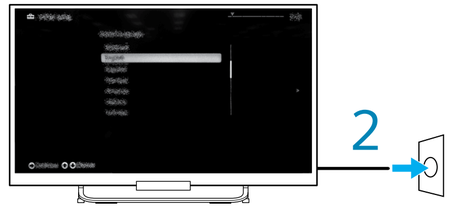


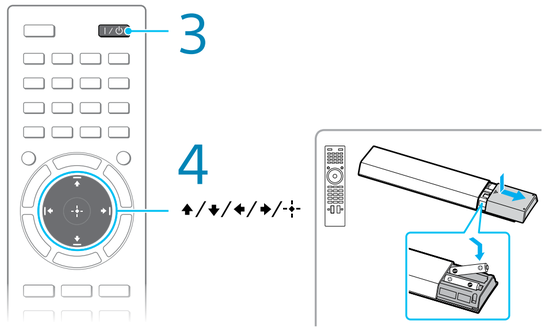
B



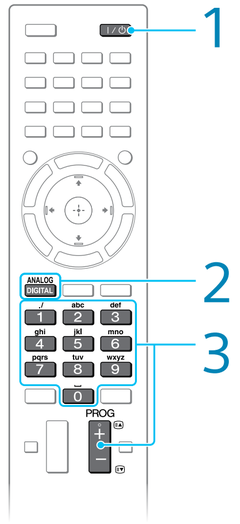
http://support.sony-europe.com/



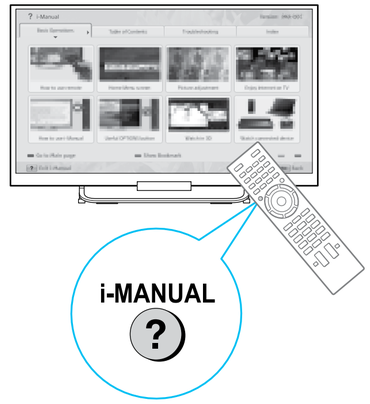




Connect the mains lead to the mains adaptor and plug the DC cable into the DC IN terminal (1). Then, connect the TV to a wall outlet (mains) (2). Turn it on (3). To ready the TV for use, go through the on-screen initial settings (4).
Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur, puis branchez le câble CC à la borne DC IN (1). Ensuite, branchez le téléviseur à une prise murale (2). Mettez-le sous tension (3). Pour que le téléviseur soit prêt à l'emploi, exécutez les réglages initiaux à l'écran (4).
Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA y conecte el cable de CC al terminal DC IN (1). A continuación, conecte el televisor a una toma de corriente (2). Encienda el equipo (3). Para poder empezar a usar el televisor, realice los ajustes iniciales en pantalla (4).
Sluit het netsnoer aan op de AC-adapter en steek de DC-kabel in de DC IN-ingang (1). Steek vervolgens de stekker van de televisie in het stopcontact (2). Schakel hem in (3). Om de tv klaar te maken voor gebruik, gaat u door de begininstellingen op het scherm (4).
Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an und schließen Sie das Gleichstromkabel an den Anschluss DC IN (1) an. Verbinden Sie das Fernsehgerät dann mit einer Wandsteckdose (Stromnetz) (2). Schalten Sie es ein (3). Nehmen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Ersteinstellungen vor, um das Fernsehgerät betriebsbereit zu machen (4).
Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA e ligue o cabo CC ao terminal CC IN (1). Em seguida, ligue o televisor a uma tomada de parede (2). Ligue-o (3). Para preparar o televisor para ser utilizado, percorra as definições iniciais apresentadas no ecrã (4).
Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA e inserire il cavo CC nel terminale DC IN (1). Quindi, collegare il televisore a una presa a muro (2). Accenderlo (3). Per preparare il televisore all'uso, effettuare le impostazioni iniziali attenendosi alle istruzioni visualizzate sullo schermo (4).
Anslut nätsladden till nätadaptern och anslut sedan nätkabeln till DC IN-uttaget (1). Anslut sedan TV:n till ett vägguttag (2). Starta den (3). Gå igenom de inledande skärminställningarna för att göra TV:n klar att använda (4).
Slut strømkablet til lysnetadapteren og sæt DC-kablet i DC IN-terminalen (1). Derefter skal du tilslutte tv'et til en stikkontakt (2). Tænd for det (3). For at gøre tv'et klar til brug, skal du gennemgå startindstillingerne, der vises på skærmen (4).
Kytke verkkojohto verkkolaitteeseen ja yhdistä tasavirtakaapeli DC IN -liittimeen (1). Liitä sitten TV pistorasiaan (2). Kytke virta päälle (3). Valmistele televisio käyttöä varten käymällä läpi näytöllä näytettävät alkuasetukset (4).
Koble strømledningen til vekselstrømadapteren og koble likestrømkabelen i DC IN-terminalen (1). Deretter kobler du TV-en til en stikkontakt (2). Slå den på (3). For å gjøre TV-en klar for bruk, går du gjennom de innledende innstillingene på skjermen (4).
Podłączyć przewód zasilający do zasilacza sieciowego i podłączyć przewód prądu stałego do złącza DC IN (1). Następnie podłączyć telewizor do gniazdka sieciowego (2). Włączyć telewizor (3). W celu przygotowania telewizora do użycia należy przejść przez początkowe ustawienia ekranowe (4).
Zapojte napájací kábel do sieťového AC adaptéru a kábel DC zapojte do konektoru DC IN (1). Potom zapojte TV do sieťové zásuvky (2). Zapnite ho (3). Pripravte TV k použití pomocí počátečního nastavení na obrazovce (4).
Pripojte napájací kábel k sieťovému adaptéru a kábel jednosmerného prúdu do koncovky DC IN (1). Potom pripojte TV prijímač k sieťovej zásuvke (2). Zapnite TV prijímač (3). Pripravte TV prijímač na používanie pomocou zobrazených úvodných nastavení (4).
Csatlakoztassa az AC adaptert a fali csatlakozóaljzathoz, és dugja be a DC-kábelt a DC IN csatlakozóba (1). Ezután csatlakoztassa a tv-készüléket a fali csatlakozóaljzathoz (2). Kapcsolja be (3). A televíziókészülék használatának megkezdéséhez végezze el a képernyőn megjelenő kezdeti beállításokat (4).
Conectaţi cablul de conectare la reţea la adaptorul de c.a. şi conectaţi cablul de c.c. la terminalul IN c.c. (1). Apoi conectaţi televizorul la o priză electrică (reţea) (2). Porniţi televizorul (3). Pentru a pregăti televizorul de utilizare, parcurgeţi setările iniţiale de pe ecran (4).
Свържете захранващия кабел към променливотоковия адаптор и поставете кабела за постоянен ток в куплунга DC IN (1). След това свържете телевизора към контакт (2). Включете го (3). За да подготвите телевизора за употреба, направете първоначалните настройки, които ще видите на екрана (4).
Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος και το καλώδιο συνεχούς ρεύματος στην υποδοχή DC IN (1). Στη συνέχεια, συνδέστε την τηλεόραση σε μια πρίζα τοίχου (2). Ενεργοποιήστε την (3). Για να προετοιμάσετε την τηλεόραση για χρήση, εκτελέστε τις αρχικές ρυθμίσεις που εμφανίζονται στην οθόνη (4).
Güç kablosunu AC adaptörüne bağlayın ve DC kablosunu DC IN terminaline (1) takın. Ardından, televizyonu bir duvar prizine bağlayın (2). Televizyonu açın (3). Televizyonu kullanıma hazırlamak için ekranda görüntülenen ilk ayarları (4) yapın.
Подсоедините кабель питания к адаптеру переменного тока и подключите кабель постоянного тока к гнезду DC IN (1). Затем подключите телевизор к настенной розетке (2). Включите его (3). Чтобы подготовить телевизор к использованию, выполните первоначальные настройки (4), отображаемые на экране.
Підключіть кабель живлення до адаптера змінного струму і вставте штекер кабелю постійного струму в гніздо DC IN (1). Потім підключіть телевізор до електричної розетки (2). Увімкніть прилад (3). Виконайте початкове налаштування, щоб підготувати телевізор до використання (4).



Watching TV
Turn it on (1). Select a mode (2). Select a TV channel (3).
Regarder la télévision
Mettez-la sous tension (1). Sélectionnez un mode (2). Sélectionnez une chaîne de télévision (3).
Ver el televisor
Encienda el equipo (1). Seleccione un modo (2). Seleccione un canal de televisión (3).
Tv kijken
Schakel hem in (1). Selecteer een modus (2). Selecteer een tv-kanaal (3).
Fernsehen
Schalten Sie das Gerät ein (1). Wählen Sie einen Modus (2). Wählen Sie einen Fernsehsender (3).
Ver Televisão
Ligue-o (1). Seleccione um modo (2). Seleccione um canal no televisor (3).
Guardare la TV
Accendere il televisore (1). Selezionare una modalità (2). Selezionare un canale TV (3).
Se på TV
Starta den (1). Välj ett läge (2). Välj en TV-kanal (3).
Brug af tv
Tænd for det (1). Vælg en tilstand (2). Vælg en tv-kanal (3).
Television katselu
Kytke virta päälle (1). Valitse tila (2). Valitse televisiokanava (3).
Se på TV
Slå den på (1). Velg en modus (2). Velg en TV-kanal (3).
Oglądanie telewizji
Włączyć telewizor (1). Wybrać tryb (2). Wybrać kanał telewizyjny (3).
Sledování TV vysílání Zapněte TV (1). Vyberte režim (2). Zvolte televizní kanál (3).
Sledovanie TV vysielania
Zapnite TV prijímač (1). Vyberte režim (2). Vyberte televízny kanál (3).
Tv-nézés
Kapcsolja be (1). Válasszon egy üzemmódot (2). Válasszon egy tv-csatornát (3).
Vizionarea emisiunilor
TV Porniţi televizorul (1). Selectaţi un mod (2). Selectaţi un canal TV (3).
Гледане на телевизия Включете телевизора (1). Изберете режим (2). Изберете телевизионен канал (3).
Παρακολούθηση τηλεόρασης
Ενεργοποιήστε την τηλεόραση (1). Επιλέξτε μια λειτουργία (2). Επιλέξτε ένα τηλεοπτικό κανάλι (3).
Televizyon izleme Televizyonu açın (1). Bir mod seçin (2). Bir televizyon kanalı seçin (3).
Просмотр телевизора Включите телевизор (1). Выберите режим (2). Выберите канал (3).
Перегляд телевізора Увімкніть прилад (1). Виберіть режим (2). Виберіть телевізійний канал (3).



http://support.sony-europe.com/

This Quick Start Guide saves paper. To save natural resources, Sony has drastically reduced paper by no longer including full printed manuals. However, full operating instructions, and more, can be found on the electronic manual (i-Manual) or online.
Ce Guide de démarrage rapide économise le papier. Pour économiser les ressources naturelles, Sony a réduit considérablement l'utilisation du papier et ne fournit plus de manuels imprimés complets. Toutefois, le mode d'emploi complet ainsi que d'autres informations sont disponibles dans le manuel électronique (i-Manual) ou en ligne.
Esta Guía de inicio rápido permite ahorrar papel. Para reducir el consumo de recursos naturales, Sony ha apostado por minimizar el uso del papel y no distribuir los manuales completos en papel. Sin embargo, encontrará todas las instrucciones y otra información en el manual electrónico (i-Manual) o en Internet.
Deze Handleiding Snel aan de slag bespaart papier. Om natuurlijke bronnen te sparen, heeft Sony drastisch de hoeveelheid papier verminderd door niet langer handleidingen af te drukken. De volledige bedieningsinstructies en meer kunnen echter worden gevonden in de elektronische handleiding (i-Manual) of online.
Dieser Schnellstarteitfaden spart Papier. Um natürliche Ressourcen zu schonen, hat Sony den Papierverbrauch drastisch reduziert, indem es keine vollständigen Anleitungen mehr druckt. Allerdings finden Sie umfangreiche Bedienungshinweise und weitere Informationen in der elektronischen Anleitung (i-Manual) oder online.
Este Guia de Iniciação Rápida poupa papel. Para poupar os recursos naturais, a Sony reduziu drasticamente a utilização de papel ao deixar de incluir manuais totalmente impressos. No entanto, as instruções de funcionamento e mais podem ser encontrados no manual electrónico (i-Manual) ou online.
La presente Guida introduttiva ha consentito di risparmiare carta. Per conservare le risorse naturali, Sony ha ridotto drasticamente il consumo di carta decidendo di non fornire più manuali completi in formato cartaceo. Tuttavia, le istruzioni complete per l'uso e ogni altra informazione sono disponibili nel manuale in formato elettronico (i-Manual) oppure online.
Denna snabbstartguide sparar papper. För att spara naturtillgångar har Sony minskat sin pappersförbrukning drastiskt, genom att inte skicka med kompletta utskrivna handböcker. En komplett bruksanvisning och mer information finns dock i elektriskt format (i-Manual) eller online.
Guiden Hurtig start sparer papir. For at spare naturressourcer, har Sony reduceret papirforbruget drastisk ved ikke længere at levere komplette, trykte betjeningsvejledninger. Dog kan en komplet betjeningsvejledning, og meget mere, findes i den elektroniske betjeningsvejledning (i-Manual) eller online.
Tämä pikaopas säästää paperia. Luonnonvarojen säästämiseksi Sony on vähentänyt paperin käyttöä huomattavasti, eikä se enää toimita painettuja käyttöohjeita. Täydelliset käyttöohjeet ja muut tiedot löytyvät kuitenkin sähköisestä käyttöohjeesta (i-Manual) tai Internetistä.
Denne Hurtigstartguide sparer papir. For å spare naturressurser, har Sony dramatisk redusert papirforbruket ved å ikke lenger legge med trykte håndbøker. Komplette bruksanvisninger og mer finnes derimot i den elektroniske håndboken (i-Manual) eller online.
To Szybkie wprowadzenie pozwala zaoszczędzić papier. W celu ochrony zasobów naturalnych firma Sony radykalnie ograniczyła zużycie papieru poprzez rezygnację z drukowania pełnych wersji instrukcji obsługi. Pełne instrukcje obsługi, a także inne materiały, są dostępne jako podręczniki elektroniczne (i-Manual) lub w Internecie.
Tato stručná příručka šetří papír. Pro úsporu přírodních zdrojů společnost Sony značně omezila spotřebu papíru tak, že již nedodává plně vytištěné příručky. Úplné provozní pokyny a další však lze nalézt v elektronické příručce (i-Manual) nebo online.
Tento Sprievodca rýchlym uvedením do prevádzky šetrí papier. V záujme šetrenia zdrojmi spoločnosť Sony výrazne zredukovala používanie papiera tým, že prestala dodávať kompletné tlačené návody. Kompletné pokyny na používanie a ďalšie informácie však možno nájsť v elektronickom návode (i-Manual) alebo online.
Ez az Üzembe helyezési útmutató takarékoskodik a papírral. A természeti erőforrások megóvása érdekében a Sony nagymértékben csökkentette papírfelhasználását azáltal, hogy a jövőben nem mellékeli az útmutatók kinyomtatott példányait. A teljes használati útmutató stb. megtalálható ugyanakkor az elektronikus útmutatóban (i-Manual) vagy online.
Acest Ghid scurt de utilizare economiseşte hârtia. Pentru a economisi resursele naturale, Sony a redus drastic consumul de hârtie prin sistarea includerii materialelor complet imprimate. Totuşi, instrucţiunile de operare complete (şi multe altele) pot fi găsite în manualul electronic (i-Manual) sau online.
Това кратко ръководство на потребителя спестява хартия. Като не предоставя повече печатни ръководства и за да пести природни ресурси, Sony намали драстично използването на хартия. Въпреки това пълни инструкции за употреба, и още, могат да бъдат намерени в електронно ръководство (i-Manual) или онлайн.
Ο παρών Οδηγός ζήτησης Εκκίνησης συμβάλλει στην εξοικονόμηση χαρτιού. Η Sony δεν παρέχει πλέον πλήρη έντυπα εγχειρίδια και έτσι μειώνει δραστικά τη χρήση χαρτιού για εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Ωστόσο, μπορείτε να βρείτε τις πλήρεις οδηγίες λειτουργίας και πολλά περισσότερα στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο (i-Manual) ή στο Internet.
Bu Hızlı Başlangıç Kılavuzu kağıt tasarrufu sağlar. Doğal kaynakları korumak için, Sony ürünlerine tamamen basılı kılavuzlar dahil etmeyerek kağıt tüketimini büyük ölçüde azalmıştır. Ancak, kullanım kılavuzlarının tamamı ve diğerleri elektronik kılavuzda (i-Manual) veya çevrimiçi olarak bulunabilir.
Данное краткое руководство позволяет экономить бумагу. Чтобы сохранить природные ресурсы, компания Sony больше не печатает руководства полностью, благодаря чему значительно сокращается количество используемой бумаги. Полные инструкции по эксплуатации и другую информацию можно найти в электронных руководствах (i-Manual) или в Интернете.
Цей короткий посібник допомагає заощаджувати папір. Задля збереження природних ресурсів компанія Sony відмовилась від виготовлення повних друкованих посібників, різко скоротивши витрати паперу. Незважаючи на це, ви завжди можете знайти докладні інструкції та іншу потрібну інформацію в електронному посібнику (i-Manual) та на нашому веб-сайті.

Internet connection
Wired (A) and Wireless (B) available. Use a Category 7 cable (not supplied). For further details, visit our website.
Connexion Internet filaire (A) et sans fil (B) disponible. Utilisez un câble de Catégorie 7 (non fourni). Pour plus d'informations, visitez notre site Web.
Conexión a Internet con cable (A) e inalámbrica (B) disponibles. Utilice un cable de categoría 7 (no suministrado). Para obtener más información, visite nuestro sitio web.
Bedrade (A) en draadloze (B) internetverbinding beschikbaar. Gebruik een kabel van categorie 7 (niet meegeleverd). Meer informatie vindt u op onze website.
Internetverbindung
drahtgebunden (A) und drahtlos (B) möglich. Verwenden Sie ein Kabel der Kategorie 7 (nicht im Lieferumfang). Weitere Einzelheiten finden Sie auf unserer Website.
Disponível ligação à Internet Com fios (A) e Sem fios (B). Utilize um cabo de Categoria 7 (não fornecido). Para obter mais detalhes, visite o nosso Web site.
Disponibile connessione a Internet cablata (A) e wireless (B). Utilizzare un cavo di categoria 7 (non in dotazione). Per ulteriori informazioni, consultare il nostro sito web.
Trådbunden (A) och trådlös (B) Internetanslutning finns. Använd en kategori 7-kabel (medföljer inte). Besök vår webbplats för ytterligare information.
Internetforbindelse Er muligt via både kabel (A) samt trådløst (B). Brug et kategori 7-kabel (medfølger ikke). For yderligere oplysninger, besøg vores hjemmeside.
Internet-yhteys Saatavana langallinen (A) ja langaton (B) yhteys. Käytä luokan 7 johtoa (lisävaruste). Lisätietoja on annettu kotisivuillamme.
Internet-forbindelse er tilgjengelig med kabel (A) og trådløst (B). Bruk en kategori 7-kabel (medfølger ikke). For mer informasjon, besøk websiden vår.
Dostępne jest przewodowe (A) i bezprzewodowe (B) połączenie z Internetem. Użyć kabla kategorii 7 (niezawarty w zestawie). Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej.
K dispozici je kabelové (A) a bezdrátové připojení (B) k Internetu. Používejte kabel kategorie 7 (není součástí dodávky). Další podrobnosti naleznete na naší webové stránce
Internetové pripojenie – k dispozícii je káblové pripojenie (A) a bezdrôtové pripojenie (B). Použite kábel kategórie 7 (nedodáva sa). Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite.
Internetkapcsolat: vezetékes (A) és vezeték nélküli (B) kapcsolat is elérhető. Category 7 kábelt használjon (nem tartozék). További részletekért látogassa meg webhelyünket.
Conexiune la Internet cu fir (A) şi fără fir (B) disponibilă. Utilizaţi un cablu de categoria 7 (nefurnizat). Pentru detalii suplimentare, vizitaţi site-ul nostru web.
Налична е кабелна (A) и безжична (B) интернет връзка. Използвайте кабел категория 7 (не е доставен). За повече подробности посетете нашия уебсайт.
Δυνατότητα ενσύρματης (A) και ασύρματης (B) σύνδεσης στο Internet. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο κατηγορίας 7 (δεν παρέχεται). Για περισσότερες λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την τοποθεσία μας στο web.
Kablolu (A) ve kablosuz (B) İnternet bağlantısı bulunur. Bir kategori 7 kablo kullanın (ürünle verilemez). Daha fazla bilgi için web sitemize bakın.
Доступно проводное (A) и беспроводное (B) подключение к Интернету. Используйте кабель категории 7 (не прилагается). Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт.
Підтримується дротове (A) і бездротове (B) підключення до Інтернету. Використовуйте кабель-категорії 7 (не додається). Додаткову інформацію див. на нашому веб-сайті.